

# Bonner Querschnitte

*Bonn Profiles – Press Reports*

Phone: +49 / 4106 / 804806; Fax: +49 / 4106 / 804807

E-Mail: [bq@bucer.de](mailto:bq@bucer.de); <http://www.bucer.org/bq.html>

*Released for free complete or partial reproduction*

## Poslední hodiny tří mučedníků: Necati Aydin, Ugur Yüksel a Tilmann Geske

**Atentátníci oklamali své oběti, aby získali jejich důvěru.**

### Seminář Martina Bucera (Bonn) rekonstruuje poslední hodiny svého studenta, Necatiho Aydina

Titus Vogt, děkan pro mezinárodní programy Semináře Martina Bucera, vedl vyšetřování tragických událostí z 18. dubna 2007 prostřednictvím shromáždění svědectví od všech svědků. Seminář Martina Bucera zůstává prostřednictvím své turecké pobočky nablízku oběťm, pozůstalým a svědkům brutálního zavraždění v Malatya a to i proto, že jedna z obětí, Necati Aydin, byl studentem semináře. Až do teď se Seminář Martina Bucera zdráhal poskytnout veřejnosti veškeré detailní informace, ale Thomas Schirrmacher, předseda Semináře Martina Bucera, nyní došel k závěru, že nic nestojí v cestě plnému zveřejnění všech detailních informací.

### Vrazi strávili celé měsíce, aby tajně získali důvěru svých obětí.

Před několika měsíci vrazi získali důvěru svých vybraných obětí. Aby se jim podařilo jejich důvěru získat, atentátníci projevovali zájem o křesťanskou víru a řekli, že chtějí více informací o Bibli a o jejím obsahu. Jaké jiné klamání mohlo být silnější pro vydavatele Biblí, kteří sami byli dospělí konvertité z islámu ke křesťanství? Pod touto záminkou se opakovaně setkali se svými budoucími oběťmi. Je tedy jasné, že útok byl plánován s velkým předstihem.

Ráno 18. dubna dva z vrahů přišli do kanceláře Zirve Publishing House v Malatya, pobočky protestantského vydavatelství v Istanbulu, které má distribuční kanceláře v různých tureckých městech. Krom jiného s Nacatinem Aydinem diskutovali o křesťanské víře tak, jako v minulých měsících. To ráno byl kromě účetního Tilmanna Geskeho v kanceláři také Emin M. Vše se zdálo být naprosto v pořádku. V průběhu rána Emin M. odešel z kanceláře aniž by tušil, že Aydina a Geskeho už nikdy neuvidí živé.

Krátce poté dorazili další tři atentátníci a svázali své dvě první oběti za stálého vyhrožování pistolí. Dva dny před tím byli atentátníci vzati do vazby za to, že se oháněli zbraněmi na veřejnosti, ale byli propuštěni neboť se ukázalo, že jde pouze o poplašné pistole.

Jakmile byli oběti svázány, vrahové je noži začali bodat po celém těle. Za krátko do kanceláře přišel Ugur Yüksel; vrahové se ho okamžitě zmocnili a svázali ho. Krátce poté se u kanceláře Zirve zastavil další křesťan, Gohkan H., nemohl ale otevřít dveře, neboť ty byly zevnitř uzamčeny a zámky byly ucpány. Pokusil se do kanceláře zavolat,

**Bonner Querschnitte** *Bonn Profiles – Press Reports*

#### Text & Technology:

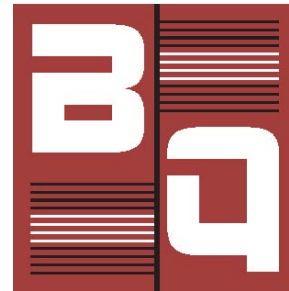
Titus Vogt (ViSdP)

Vorderer Kamp 52a, D-25479 Ellerau

Phone: +49 / 4106 / 80 48 06

Fax: +49 / 4106 / 80 48 07

E-Mail: [Titus.Vogt@bucer.de](mailto:Titus.Vogt@bucer.de)



A joint platform for the following Bonn organizations of the Evangelical Alliance:

Institute for Prolife and Family Studies

[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Institute for Emergency Counseling, Terminal Care and Grief Counseling

[www.bucer.de/ist](http://www.bucer.de/ist)

Committee for Religious Freedom of the German and the Austrian Evangelical Alliance

[www.ead.de/akref](http://www.ead.de/akref)

International Institute for Religious Freedom

[www.bucer.de/verfolgung](http://www.bucer.de/verfolgung)

Theological Commission of "Hope for Europe" (European Evangelical Alliance)

[www.hfe.org](http://www.hfe.org)

Martin Bucer Seminary

[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Pro Mundis e. V.

[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Giving Hands – International Charity

[www.gebendehaende.de](http://www.gebendehaende.de)

Reformed Forum

[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Culture and Science Publications

[www.vkwonline.de](http://www.vkwonline.de)

# Bonner Querschnitte

## Bonn Profiles – Press Reports



když se mu nakonec podařilo dovolat Ugurovi. Ugur mu sdělil, že plánovaná schůzka se nebude konat v kanceláři Zirve, že se místo toho bude konat v jednom hotelu. H. měl dojem, že něco není v pořádku a tak zavolaal kamarádovi z města. Tento kamarád mu poradil, aby zavolaal policii, což také Gohkan udělal.

Když o pár minut později přijela policie, oběti byly stále naživu. Policisté požadovali, aby zločinci otevřeli dveře, přičemž v tomto okamžiku vrazi svým obětím prořízli hrdla. Když policisté vyrazili dveře a vpadli do kanceláře, našli Aydina a Geskeho už mrtvé. Yuksel byl stále naživu a byl urychleně převezen do nemocnice. I přes rychlé provedení operace a dodání 51 jednotek krve, zemřel na četná a rozsáhlá řezná zranění.

Provedené pitvy svědčí o následujícím: na tělech obětí bylo 156 řezných zranění v oblasti pánve, dolní části trupu, konečníku, břicha a zad. Bříška prstů byla pořezána několikrát a těla měla rozsáhlé řezné rány na krku, která ohrozila průdušnici a jícen.

Výrazně rituální způsob provedení vraždy, konkrétně řezání bříšek prstů, je dostatečně přesvědčivé pro to, domnívat se, že motivace atentátníků byly náboženské. Zdá se, že pachatelé jednali podle instrukcí v Koránu, Sure 8:12, kde se praví (německý překlad Koránu podle Rudi Pareta): „Udeřím děsem do srdcí nevěřících. Setnu jejich hlavy (mečem) a seknu do každého jejich prstu.“ Druhá část věty je někdy překládána ještě překvapivějšími slovy. V překladu podle Rassoula a Zaidana překlad zní: „useknu každý jejich prst“ a překlad podle Azhara a Ahmadeyya zní: „useknu každé bříško jejich prstů.“

Tři z útočníků byli zatčeni přímo v kanceláři, kde se útok stal; dva se pokusili utéci tak, že šplhali po okapní rouře. Další útočník byl zatčen ve druhém patře budovy, o patro pod kanceláří, kde se zločin stal. A poslední atentátník, který byl ostatními popsán jako vůdce skupiny, se zřítíl na ulici ze značné výšky, když se okapní roura vytrhla ze zdi budovy. Byl odvezen do nemocnice a strávil několik dnů v bezvědomí, nyní je však při vědomí a je vyslýchán policií.

V průběhu několika dalších dnů byli zatčeni někteří další podezřelí včetně syna primátora (ze strany AKP) města nedaleko Malatya.

## První turečtí mučedníci od roku 1923

Na tiskové konferenci den po útoku pastor Ihsan Ozbek z Anky, předseda Sdružení protestantských církví v Turecku, řekl: „Včera bylo Turecko pohřbeno ve tmě středního východu.“ Příkladně, po celém Turecku rozšířené a široce přijímané spiklenecké teorie, které obviňují křesťany ze spiknutí proti muslimům, ke středověkým honům na čarodějnice v Evropě. Tyto spiklenecké teorie obsahují hlubokou fobii z cizích misionářů. Jako odpověď na dotaz proč byl Geske, cizí misionář, v Malatya, Ozbek řekl, že už toto je nepřiměřená otázka, neboť v opravdu demokratickém státě se nemůžete ptát „proč jste vy či oni v Malatya?“. Pastor užil velmi přílehlá slova, aby vylíčil profil vražedníků, což vedlo turecká média k nazvání referátu na tiskové konferenci titulkem „Hrůzná brutalita, ale žádné překvapení.“ Ozbek řekl, že je přesvědčen, že „toto není poslední případ mučednictví, ačkoli celým svým srdcem doufáme, že může být poslední.“

**Bonner Querschnitte** Bonn Profiles – Press Reports

### Text & Technology:

Titus Vogt (ViSdP)  
Vorderer Kamp 52a, D-25479 Ellerau  
Phone: +49 / 4106 / 80 48 06  
Fax: +49 / 4106 / 80 48 07  
E-Mail: [Titus.Vogt@bucer.de](mailto:Titus.Vogt@bucer.de)

**A joint platform for the following Bonn organizations of the Evangelical Alliance:**

Institute for Pro-life and Family Studies  
[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Institute for Emergency Counseling, Terminal Care and Grief Counseling  
[www.bucer.de/ist](http://www.bucer.de/ist)

Committee for Religious Freedom of the German and the Austrian Evangelical Alliance  
[www.ead.de/akref](http://www.ead.de/akref)

International Institute for Religious Freedom  
[www.bucer.de/verfolgung](http://www.bucer.de/verfolgung)

Theological Commission of "Hope for Europe" (European Evangelical Alliance)  
[www.hfe.org](http://www.hfe.org)

Martin Bucer Seminary  
[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Pro Mundis e. V.  
[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Giving Hands – International Charity  
[www.gebendehaende.de](http://www.gebendehaende.de)

Reformed Forum  
[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Culture and Science Publications  
[www.vkwonline.de](http://www.vkwonline.de)

# Bonner Querschnitte

## Bonn Profiles – Press Reports



Nacati Aydin a Ugur Yuksel jsou první známí muslimští konvertité ke křesťanství, kteří byli umučeni od založení turecké republiky v roce 1923. Ugur Yuksel byl pochován podle islámského/alevitického rituálu na příkaz jeho rodiny, která vehementně popírá jeho křesťanskou víru. Zabitý německé národnosti byl pohřben 20. dubna na arménském hřbitově v Malatya podle přání vdovy. Toto se uskutečnilo po hořkém boji s místními úřady, které bezpodmínečně chtěly zabránit pohřbu Geskeho ve městě. Díky tlaku německé vlády byl jeho pohřeb opožděn pouze o tři hodiny - od 14 hodin do 17 hodin. Očití svědkové říkali, že asi 100 truchlících z celého Turecka přišlo na jeho pohřeb. Nacati Aydin, který byl pastorem místní protestantské církve kromě toho, že pracoval v Zirve Publishing House, byl uložen k poslednímu odpočinku v sobotu 21. dubna v jeho rodném městě Izmiru. Asi 500 truchlících, kteří se účastnili jeho pohřbu, bylo hluboce dojata.

### Mediální bouře v Turecku

Po těchto událostech se v Turecku strhla velká mediální bouře. Mnoho Turků napsalo do redakcí novin, aby vyjádřili své hluboké znechucení. Vdova Susanne Geske si získala veliký obdiv za slova, která pronesla v televizním interview den po masakru. Řekla, že odpustila vrahům svého manžela stejným způsobem jako Kristus odpustil svým vrahům a citovala Ježíšovu modlitbu „Otče, odpusť jim, neboť nevědí, co činí.“ To je také důvod, proč chce i nadále zůstat v Malatya se svými dětmi. Mnoho dopisů, které byly zaslány do redakcí novin, tvrdí, že jejich pisatelé nyní chtějí nahlédnout do Nového zákona či se sami popisují jako křesťané, zatímco už nechtějí mít více nic společného s islámem.

Tento brutální útok skutečně není činem skupiny pomatených mladých lidí, neboť média provokovala nepřátelství vůči křesťanům už dlouho. Jednou z nejméně nebezpečných lží médií je tvrzení, že křesťané platí muslimům, aby přestoupili ke křesťanství, jednou z více znepokojujících je tvrzení, že křesťané často nabízejí prostitutky muslimům, aby je zlákali stát se křesťany. Dvě události spojené s pohřbem Nacatiho Aydina slouží k ilustraci hluboké rozporuplnosti turecké společnosti pokud jde o jejich vztah vůči křesťanům. Když měla být jeho rakev letecky zaslána z Malatya do Izmiru, nevešla se do rámu bezpečnostního rentgenu na letišti. Turecké noviny informovali o tom, že pracovníci ostrahy letiště prostě urazili madla rakve, což ukázalo na jejich pocity. A během jeho pohřbu jeden z policistů, kteří chránili pohřeb, nazval jednoho z truchlících „zkurvysynem“.

Minulou neděli (22. dubna 2007) se mnoho mší protestantských církví konalo pod těžkou policejní ochranou. V případě jednoho malého sboru v jedné z částí Istanbulu přišli dva vrcholní představitelé místní policie, aby se přesvědčili o bezpečnostních potřebách a aby naléhavě doporučili nainstalování poplašného zařízení a kamerového systému. A neboť i nadále pokračují rozsáhlé hrozby, mnoho pastorů je doprovázeno tělesnými strážci. Toto je pro věřící v Turecku zdrojem velkých obav. I přes opravdu pozitivní vývoj v oblasti svobody vyznání v posledních letech, oni sami teď vidí svoji vlastní svobodu vyznání jako velmi ohroženou.

Tato zpráva byla sepsána Titem Vogtem, děkanem mezinárodních programů Semináře Martina Bucera. Překlad do angličtiny byl pořízen Thomasem K.

**Bonner Querschnitte** Bonn Profiles – Press Reports

#### Text & Technology:

Titus Vogt (ViSdP)  
Vorderer Kamp 52a, D-25479 Ellerau  
Phone: +49 / 4106 / 80 48 06  
Fax: +49 / 4106 / 80 48 07  
E-Mail: [Titus.Vogt@bucer.de](mailto:Titus.Vogt@bucer.de)

**A joint platform for the following Bonn organizations of the Evangelical Alliance:**

Institute for Prolife and Family Studies  
[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Institute for Emergency Counseling, Terminal Care and Grief Counseling  
[www.bucer.de/ist](http://www.bucer.de/ist)

Committee for Religious Freedom of the German and the Austrian Evangelical Alliance  
[www.ead.de/akref](http://www.ead.de/akref)

International Institute for Religious Freedom  
[www.bucer.de/verfolgung](http://www.bucer.de/verfolgung)

Theological Commission of "Hope for Europe" (European Evangelical Alliance)  
[www.hfe.org](http://www.hfe.org)

Martin Bucer Seminary  
[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Pro Mundis e. V.  
[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Giving Hands – International Charity  
[www.gebendehaende.de](http://www.gebendehaende.de)

Reformed Forum  
[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Culture and Science Publications  
[www.vkwonline.de](http://www.vkwonline.de)

# Bonner Querschnitte

*Bonn Profiles – Press Reports*



Johnsonem, Ph.D., profesorem apologetiky a etiky Semináře Martina Bucera a spolupracovníkem Mezinárodního institutu křesťanských studií.

*Released for free complete or partial reproduction*

## Downloads of graphics and of communication

<http://www.bucer.org/bq.html>

## Unsubscribing Bonn Profiles

If you no longer wish to receive the Bonn Profiles, please send us a fax or e-mail.

**A joint platform for the following Bonn organizations of the Evangelical Alliance:**

Institute for Prolife and Family Studies

[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Institute for Emergency Counseling, Terminal Care and Grief Counseling

[www.bucer.de/ist](http://www.bucer.de/ist)

Committee for Religious Freedom of the German and the Austrian Evangelical Alliance

[www.ead.de/akref](http://www.ead.de/akref)

International Institute for Religious Freedom

[www.bucer.de/verfolgung](http://www.bucer.de/verfolgung)

Theological Commission of "Hope for Europe" (European Evangelical Alliance)

[www.hfe.org](http://www.hfe.org)

Martin Bucer Seminary

[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Pro Mundis e. V.

[www.bucer.de/ifw](http://www.bucer.de/ifw)

Giving Hands – International Charity

[www.gebendehaende.de](http://www.gebendehaende.de)

Reformed Forum

[www.bucer.de](http://www.bucer.de)

Culture and Science Publications

[www.vkwonline.de](http://www.vkwonline.de)

**Bonner Querschnitte** *Bonn Profiles – Press Reports*

### Text & Technology:

Titus Vogt (ViSdP)

Vorderer Kamp 52a, D-25479 Ellerau

Phone: +49 / 4106 / 80 48 06

Fax: +49 / 4106 / 80 48 07

E-Mail: [Titus.Vogt@bucer.de](mailto:Titus.Vogt@bucer.de)